



ASOCIAȚIA ROMÂNILOR DIN REPUBLICA CEHĂ - SDRUŽENÍ RUMUNŮ V ČESKÉ REPUBLICĚ
R.A.Dvorského 601/59, 109 00 Praha 10, Česká republika
info@romaniincehia.com; www.romaniincehia.com

ASOCIAȚIA ROMÂNILOR DIN REPUBLICA CEHĂ SDRUŽENÍ RUMUNŮ V ČESKÉ REPUBLICĚ

RAPORT ANUAL 2012



www.romaniincehia.com



Mesaj din partea președintelui ARRC

Stimați membri, dragi români,

Pentru noul an care a început vă urez multă sanatate, noroc și împlinirea obiectivelor pe care le aveți în fața Dvs. !

După cum deja știți, Asociația noastră a avut o activitate foarte amplă în 2012, realizând numeroase proiecte culturale, turistice și activități dedicate copiilor. Mai multe detalii despre activitatea organizației noastre în anul care a trecut veți afla în acest raport.

Aceste realizări nu ar fi fost posibile fără devotamentul colegilor noștri din Asociație și al partenerilor noștri externi. Doresc să vă mulțumesc din inimă pentru tot efortul depus și sperăm că anul 2013 să fie cel puțin la fel de prielnic în organizarea de proiecte reușite.

În anul 2013, Asociația Românilor din Republica Cehă intenționează să continue în organizarea de proiecte similare și să lanseze proiecte noi, cum ar fi promovarea talentelor din cadrul comunității noastre în România și nu numai. Pentru ca organizația noastră să își poată desfășura activitatea sa și pe viitor, este necesar ca membrii actuali, printre care ne face bucurie să Vă numărăm și pe Dvs., să ne sprijine în continuare.

Cu prietenie,

Ing. Nicolae Dedulea

Președinte al Asociației Românilor din Republica Cehă



1. Proiecte realizate în anul 2012

1.1 Proiecte cultural - artistice:

La trecerea dintre anii 2011 și 2012, Asociația noastră, în colaborare cu Asociația Euromoldova și cu Institutul Cultural Român de la Praga a organizat **expoziția fotografică "Românii: oameni și tradiții"** în sala de expoziții a ICR. Expoziția a fost publică timp de 4 săptămâni și a prezentat lucrări realizate de către 5 autori români și moldoveni, membri ai comunității românilor din Republica Cehă.

În ziua de duminică, 9 septembrie 2012, românii din Cehia, cu mic, cu mare, au răspuns la invitația lansată de către organizatori, și anume Asociația Românilor din Republica Cehă (ARRC) și Asociația Euromoldova, și au venit la **Sărbătoarea Românilor din Republica Cehă (a treia ediție)** într-un număr neașteptat de mare.

Deschiderea s-a făcut în acordul imnurilor naționale ale României și Republicii Moldova și în prezența gazdelor: domnul Nicolae Dedulea, președintele ARRC, domnul Iurie Postolachi, președintele Euromoldova, E.S. Daniela Gîțman, Ambasadorul României și E.S. Ștefan Gorda, Ambasadorul Republicii Moldova.

Programul artistic a fost la mare înălțime, constând în șase ore de spectacol de muzică și dans, exclusiv în limba română. Membrii ansamblului folcloric Țara Vrancei, în frunte cu directorul ansamblului Doamna Maria Murgoci și cu Doamna Floarea Calotă drept oaspete de seamă, au încântat publicul din Praga și au reprezentat cu cinste nu doar zona folclorică a Moldovei, ci și Teleormanul și Maramureșul. Artiștii invitați din Republica Moldova, prin cântecele interpretate, au adus un binemeritat omagiu marilor patrioți români trecuți în neființă, Doina și Ion Aldea Teodorovici și poetului Grigore Vieru. Tinerele cântărețe Inesa Popa, Liuba Doga, Karizma, Gabriela Rusu au interpretat melodii din repertoriul unor artiști de mare valoare, cum ar fi Mihaela Runceanu, Angela Similea, Laura Stoica, Anastasia Lazariuc, iar fetele de la studioul de dans Floarea Soarelui din Chișinău au prezentat dansuri etno - românești. De asemenea, au evoluat și reprezentantele comunității moldovenești din Cehia, ansamblul moldovenesc Kodrjanka și Rodica Stegărescu.



Această manifestare culturală, care a devenit deja tradiție, a fost realizată cu sprijinul financiar al Guvernului României, prin Departamentul pentru Românii de Pretutindeni și sub patronajul Excelenței Sale Doamna Daniela Gîțman, Ambasadorul României în Republica Cehă, al Excelenței Sale Domnul Ștefan Gorda, Ambasadorul Republicii Moldova în Republica Cehă și al Primăriei Praga 5.

Partenerii Sărbătorii Românilor (2012) au fost: firma Avon Cosmetics, Muzeul Național al Republicii Cehe (secția etnografică) și Parohia ortodoxă Praga 5 (de lb. română).

În data de 26 octombrie 2012, Asociația Românilor din Republica Cehă a participat la **Seara multiculturală** organizată de Primăria Praga 5. La această acțiune au fost reprezentate 15 minorități etnice și naționale care locuiesc în Praga. Din partea Asociației noastre a recitat poezii din creația proprie Claudia Marin, iar traducerea în cehă a fost recitată de către Cristina Muntean. Delia Marin a interpretat melodia Ciobănaș cu trei sute de oi. Ansamblul moldovenesc Kodrjanka, sub conducerea Rodicăi Stegărescu, a fost de asemenea prezent pe scena evenimentului cu o serie de cântece și dansuri folclorice. În plus, Asociația Românilor a avut un stand propriu de prezentare și a expus lucrări fotografice ilustrând momente din viața comunității.

La final de an, în 15 decembrie 2012, Ansamblul folcloric moldovenesc Kodrjanka și Asociația Românilor din R. Cehă, în colaborare cu Ambasada României și Ambasada Republicii Moldova, au organizat **Serata de Crăciun (ediția a patra)**, eveniment care a avut loc în palatul Morzin al Ambasadei României la Praga. Programul a inclus obiceiuri de iarnă, muzică și dansuri populare, primirea lui Moș Crăciun și alte surprize.

La fel ca și în alți ani și în 2012 Asociația Românilor din Republica Cehă (ARRC) a colaborat foarte bine cu Asociația Cehă de Folclor (FOS ČR) reușind să sprijine astfel prezentarea unor artiști și ansambluri folclorice din România la festivaluri din Cehia :

- În luna februarie conducerea ARRC a participat la Balul Costumului popular (Narodni Krojovy Ples ČR) 2012
- În luna mai, în stațiunea balneară Velke Losiny cântăreața elevă Dana Huja din Satu Mare România, alături de cunoscutele artiste



Leontina Dorca și Maria Sas, cele care o îndrumă pe calea interpretării folclorului românesc, a participat la finala pe țară a concursului ZPĚVAČEK (PRIVIGHETOAREA CEHĂ COPII) a interpreților de folclor elevi copii cu vârsta de până la 15 ani. Româncă Dana Huja, prin modul de interpretare, a făcut o bună propagandă folclorului românesc.

- Între 4-6 mai 2012 Ansamblul folcloric Ardealul al Casei de Cultură a Studenților din Sibiu a reprezentat cu mare măiestrie folclorul transilvan în cadrul celei de-a 19a ediții a Festivalului Tuchlovicka Pout. Colaborarea astfel inițiată va continua în 2013 prin participarea unui ansamblu folcloric cehesc la un festival similar din Sibiu.
- În perioada 16-19 iunie ansamblul folcloric din localitatea Sânt Andrei din județul Bihor, România a participat la ediția nr. 35 a festivalului Slavnosti pod Zvičinou, în localitatea balneară Lazeň BĚLOHRAD.
- În perioada 05 – 09 septembrie, Ansamblul de cântece și dansuri populare Țara Vrancei din Focșani România a participat, cu mare succes, la Festivalul internațional de folclor « Mezinarodni folklorni Lazeň » din Karlovy Vary.
- La începutul lunii octombrie, într-o locație istorică - Martinický Palac din Praga Hradčany, a avut loc un spectacol folcloric de gală organizat de FOS ČR unde, în acompaniamentul Orchestrei folcorice a radioului din Brno Broln ČR și a orchestrei ansamblului folcloric profesionist al armatei ČR. Sub patronajul marelui tenor Petr Dvorsky au cântat, alături de artiști cehi consacrați, cântăreți și instrumentiști de folclor, finaliștii concursului national ceh de folclor, copii cu vârsta de până la 15 ani și un număr de 6 copii din alte țări printre care și din România. Cu aceasta ocazie, eleva de 12 ani a liceului de artă Sabin Dragoi din Arad, domnișoara Roxana Suci, originară din comuna Covăsînț (însoțită fiind de profesoara ei de canto popular doamna Mărioara Miclea), a cântat cu atâta măiestrie o doină românească și un cântec în acompaniament CD încât la final unul din organizatori a spus : « toți copii au cântat bine, dar Roxana aparține cu totul altei categorii »



1.2 Proiecte turistice si sportive

În data de 13 octombrie 2012, ARRC a organizat primul turneu de tenis de masă pentru membrii comunității românești de la Praga. La această competiție sportivă s-au înscris 20 de participanți. Clasamentul final a fost următorul: Locul 4 - Claudiu Isar, Locul 3 - Daniel Vițelaru, Locul 2 - Alexandru Țintea, Locul 1 - Adrian Buta. Proiectul s-a bucurat de mare succes și va fi reluat în două ediții în anul 2013.

La inițiativa D-lui Adrian Buta, au mai fost organizate și activități turistice pentru membrii comunității, dintre care menționăm drumețiile la Prokopske Udoly și Michelsky Les (Praga), excursiile la Memorialul Terezin, castelul Karlstejn și orașul Jelenia Gora din Polonia.

1.3 Proiecte pentru copii

Asociația Românilor din Republica Cehă, în parteneriat cu Institutul Cultural Român din Praga a deschis o primă serie a cursurilor Mogâldeață între 5 noiembrie și 17 decembrie 2012. Aceste cursuri în limba română pentru copii cu vârstele între 3 și 6 ani se desfășoară la sediul ICR, str. Růžová 17, Praga 1.

Cursurile au loc în fiecare luni, între orele 16:30 – 18:00. În cadrul cursurilor se abordează teme de vocabular, lecții de cunoașterea mediului, lecții de dans și balet. Cursurile cu predare în limba română au fost pregătite de către Aida Boldeanu și Ioana Ivan.

La prima serie s-au înscris copii din familii românești, moldovenești și mixte. Prin dăruirea doamnelor educatoare și motivația părinților de a face această investiție în copiii lor, cursurile clubului pentru copii preșcolari Mogâldeață vor continua în 2013, cu un număr mai mare de participanți.

Finanțarea acestui proiect pentru copii se face în special prin taxele de curs achitate de către părinți. Prin sprijinul ICR, chiria sălii de curs este gratuită.

1.4 Comunicare și informare:

La începutul anului 2012, Asociația Românilor din Republica Cehă a lansat o nouă pagină de internet la aceeași adresă (www.romaniincehia.com). Acest



website oferă o mai bună vizibilitate a calendarului evenimentelor și al albumelor fotografice. De la lansarea noii pagini de internet s-au înregistrat peste 2000 de vizite unice, din 33 de țări, principalele locații fiind însă Republica Cehă și România.

În plus a fost lansată pagina de facebook a organizației noastre la <http://www.facebook.com/asociatiaroincz>. În foarte scurt timp de la lansare, pe facebook s-a strâns o comunitate de 133 fani, iar statisticile au demonstrat creșterea frecvenței de vizitare la 264 până la finalul anului.

2. Membri ARRC

La data de 31 decembrie 2012, ARRC număra 102 de membri. În anul 2011 s-au înscris în asociație 8 noi membri. Majoritatea membrilor ARRC este stabilită la Praga sau în împrejurimi, inclusiv Usti nad Labem.

În ciuda eforturilor depuse pe parcursul anului 2012, ARRC nu a reușit să atragă noi membri activi din marea comunitate românească de la Brno. Prin urmare, nici nu s-au realizat proiecte ARRC în localitatea respectivă.

În schimb, conducerea ARRC apreciază în mod deosebit dăruirea și pasiunea membrilor și voluntarilor originari din Republica Moldova și din Banatul cehesc, persoane care și-au adus aportul la succesul multor activități realizate în 2012.

Conform statutului, pot deveni membri ai Asociației persoanele care au împlinit vârsta de 18 ani și care îndeplinesc una din următoarele condiții:

- sunt persoane de naționalitate sau cetățenie română, care au domiciliul în Cehia

- sunt foști cetățeni români

- sunt românofili, care locuiesc pe teritoriul Republicii Cehe

Pentru a deveni membru, persoanele interesate trebuie să studieze statutul asociației și să trimită adeziunea completată pe adresa asociației.

Cotizația de membru pentru anul 2012 a reprezentat suma de 100 coroane / trimestru, adică 400 coroane/ an.

3. Conducerea Asociației

Conform statutului, organele de conducere ale Asociației sunt:

- Adunarea generală a membrilor
- Comitetul director



- Comisia de supraveghere

3.1 Adunarea generală a membrilor

Adunarea generală a membrilor a fost convocată în data de 18 februarie 2012 cu următoarea agendă:

1. Raport de activitate pe anul 2011
2. Raport situație membri (evidența și cotizații)
3. Colectarea cotizației de membru pentru 2012 (400 CZK/ anual), eventual a cotizațiilor restante pentru anul 2011 (după caz)
4. Alegeri comisia de cenzori, completare comitet director
5. Proiecte planificate pentru anul 2012
6. Alte subiecte

Întrucât la adunarea generală din 18 februarie 2012 nu s-a întrunit numărul de membri necesar pentru alegerea comitetului director, o nouă adunare generală a fost convocată pentru data de 17 martie 2012, reluând punctul 4 din agenda ședinței din 5 martie.

Rezoluțiile celor două ședințe au fost comunicate membrilor pe cale electronică. Membrii pot solicita o copie suplimentară a acestor documente contactând secretariatul Asociației.

3.2 Comitetul director

Comitetul director actual a fost ales în urma Adunării generale din 16 aprilie 2011 și are un mandat de 2 ani. Întrucât D-na Adina Toma și D-l Boris Aramă și-au prezentat între timp demisia din comitetul director, s-au organizat alegeri în 17 martie 2012 pentru aceste două poziții. Aceste poziții au fost cu mandat de 1 an, până la adunarea generală din 2013, când se vor organiza alegeri pentru întreg comitetul director.

Au fost depuse următoarele propuneri de candidatură: D-l Iurie Postolachi, D-l Adrian Buta și D-ra Rodica Stegărescu. În urma votului liber exprimat, noii membri ai comitetului director, cu un mandat de 1 an de zile (până la Adunarea Generală din 2013) au devenit D-ra Stegărescu și D-l Buta. Acești doi membri s-au alăturat din martie 2012 echipei de conducere în funcție.



Ulterior, D-l Nicolae Pastramagiu și-a prezentat demisia din funcția deținută în cadrul ARRC. La finalul anului 2012, componența comitetului director era de șase membri: D-l Nicolae Dedulea (președinte), D-l Cristian Peșel, D-na Camelia Isaic, D-l Nicolae Bârzoii, D-ra Rodica Stegărescu și D-l Adrian Buta.

3.3 Comisia de supraveghere

Întrucât mandatul de 2 ani al membrilor din comitetului director a expirat în primăvara anului 2012, în data de 17 martie 2012 s-au ținut noi alegeri .

Au fost depuse următoarele propuneri de candidatură: D-l Bogdan Ionuț Buruiană, D-l Cristian Alexandru Țintea, D-l Iurie Postolachi. În urma votului liber exprimat toți cei trei candidați au fost desemnați ca membri ai comisiei de cenzori/ supraveghere, având un mandat de 2 ani, până la Adunarea generală din 2014. D-l Ionuț Buruiană a fost desemnat președinte al Comisiei de supraveghere.

Ulterior, în septembrie 2012 și-a prezentat demisia D-l Iurie Postolachi, iar în decembrie 2012 D-l Cristian Alexandru Țintea.

4. Raport privind situația financiară pe anul 2012

Pe parcursul anului 2012, Asociația a înregistrat un total de 102 838,55 Kč venituri, provenind din:

-	grant	52352 Kč
-	taxe cursuri	7500 Kč
-	chirie	14925 Kč
-	bilete	9840 Kč
-	donații	4919 Kč
-	cotizații	13300 Kč
-	dobândă	2,55 Kč

și un total de CZK 98 584,87 Kč cheltuieli.



Rezultatul financiar pentru anul 2012 a fost de CZK 4253,68 Kč câștig. Acești bani vor fi reeșalonați pentru bugetul pe anul 2013 și investiți pentru organizarea activităților cultural-educaționale ale asociației.

5. Despre ARRC

Asociația Românilor din Republica Cehă – Sdružení Rumunů v České republice a fost înființată în primăvara anului 2009 ca organizație non-profit și urmărește să servească și să reprezinte interesele comunității românești din aceasta țară.

De la înființarea sa, Asociația a realizat numeroase proiecte, printre care facilitarea participării a zeci de ansambluri folclorice românești la diverse festivaluri de folclor din Republica Cehă, excursii și drumeții, sprijinirea proiectului de construire a bisericii ortodoxe din orașul Most închinată pomenirii militarilor români morți în al doilea război mondial în luptele din Cehoslovacia precum și organizarea primelor trei ediții ale Sărbătorii Românilor din Republica Cehă.

Pentru mai multe detalii despre Asociația Românilor din Republica Cehă vă rugăm să consultați pagina de internet: www.romaniincehia.com.

6. Galerie fotografică

Expoziția fotografică "Românii: oameni și tradiții"



Vernisajul expoziției / Vernisáž výstavy
„Românii: oameni și tradiții“
15 decembrie, ora 18.30
Galeria ICR Praga (Anglická 26, Praga 2)
Expoziția rămâne deschisă până pe 16 ianuarie 2012.
Program de vizitare: Lună-Vineri, 10.00 - 17.00
Intrarea liberă

„Rumuni: lidé a tradice“
15. prosince 18.30 hod.
Galerie RKI Praha (Anglická 26, Praha 2)
Výstava bude otevřena až do 16. ledna 2012.
Otevírací doba: Po-Pá, 10.00 - 17.00
Vstup volný

Autori / Autoři
Aleș Buzu
Florin Drăghici
Elena Isac
Alexandru Reznic
Alexandru Cristian Tintea

Evenimentul se desfășoară sub patronajul Ambasadei României la Praga și al Excelenței Sale, doamna ambasador Daniela Gitman.

Tato akce se koná pod patronátem Velvyslanectví Rumunska v Praze a Její Excelence paní velvyslankyně Daniela Gitman.

  

Sărbătoarea Românilor din Republica Cehă (2012)



Asociația Românilor din R. Cehă și Asociația Euromoldova vă invită la
Sărbătoarea Românilor din R. Cehă
(ediția a III-a)
Prieteni dragi, cu mic cu mare, v-așteptăm la sărbătoare!

În program:
Ansamblurile folclorice "Tara Vrancei" (România) și "Kodryanka" (Praga),
artiști și dansatori din Republica Moldova
specialități românești, tombolă cu premii, stand de carte în limba română

Duminică, 9 septembrie 2012, orele 12:30
Terasa Muzeului Etnografic - Muzeion din parcul Kinsky, Praga 5
Evenimentul se desfășoară sub patronajul Primăriei Praga 5, al E.S. Doamna Daniela Gitman,
Ambasadorul României în R. Cehă și al E.S. Domnul Ștefan Gorda, Ambasadorul R. Moldova în R. Cehă

Finanțare  Partener general **AVON** THE GREATEST FOR WOMEN Parteneri  PRAVOSLAVNÁ CÍRKEVĚ
ČRČ, PRAHA 5

Acest proiect este realizat cu sprijinul Guvernului României - Departamentul pentru Români de Pretutindeni





Seara multiculturală (octombrie 2012)





Serata de Crăciun (2012)

Logo: Ansamblul folcloric KODRIANKA
Text: Ansamblul folcloric al moldovenilor din Praga Kodrianka

Logo: Ambasadă Republicii Moldova în Republica Cehă

Logo: Ambasadă României în Republica Cehă

Logo: Asociația românilor din Republica Cehă

Serata de Crăciun

ediția a IV-a

15 decembrie 2012

ora 15:30

Din Program:

- * Colinde
- * Clubul de copii
- * Mogașdeață
- * Moș Crăciun
- * Urătura
- * Jocul Caprei
- * Kodrianka
- * Sorcova
- * alte surprize

Bilet:
100 Kč

Rezervări bilete:
Kodrianka@seznam.cz
tel: 608942080

Locația: Ambasada României
sti. Nerudova 5, Mala Strana, Praga 1

Proiectele sunt realizate cu sprijinul de ansamblul Kodrianka și ARRC



Participări românești la festivaluri de folclor din Republica Cehă



Turneul de tenis de masă



Clubul pentru copii preșcolari Mogâldeată



Cursurile vor avea loc în fiecare luni
la Institutul Cultural Român
între orele 16:30 - 18:00

Contact
info@romaniincehia.com
774689286



Asociația Românilor din Republica Cehă, în parteneriat cu Institutul Cultural Român din Praga va organiza între 5 noiembrie și 17 decembrie 2012 cursuri în limba română pentru copii cu vârstele între 3 și 6 ani. Cursurile vor avea loc la sediul ICR, str. Ruzova 17, Praga 1. O nouă serie a acestor cursuri va fi deschisă din ianuarie 2013.



